

DEMONTAGE DU CHASSIS

Avant d'ouvrir l'appareil, lire la plaquette indicative située sur le boîtier arrière.

1. Ouvrir le compartiment piles et retirer éventuellement les piles.
2. Retirer la poignée et défaire ses vis. Retirer les côtés.
3. Poser l'appareil à plat sur sa face avant et retirer le boîtier arrière en appuyant sur la surface cannelée. Dessouder les connexions du haut-parleur.
4. Enlever les vis repérées par des cercles sur le plan de réglage et retirer délicatement le châssis vers la droite. La poulie C.V. et la ficelle d'entraînement restent sur la plaquette de montage.
5. Défaire les vis repérées par un carré rouge sur le plan de réglage et retirer le circuit imprimé HF-FI-BF ainsi que la plaquette de montage. Il doit y avoir une certaine résistance puisqu'il faut retirer le bouton du minuteur.

REGLAGE EN COURANT CONTINU

Aucun signal, $U_B = 9\text{ V}$, touche PO enclenchée, réglage volume au minimum. Insérer un milliampèremètre à la place du pont entre le collecteur de T 013 et la masse. Régler le courant de repos à 5 - 6 mA à l'aide de R 629. Ressouder le pont après réglage du courant.

REGLAGE DE L'AMPLIFICATEUR FI

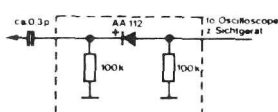
Régler la chute de tension aux bornes de R 512 à 1,35 V à l'aide de R 505.

REGLAGE ETAT D'USURE DES PILES

Vu-mètre indicateur en position "contrôle des piles". Injecter une tension de $4,5\text{ V} \pm 0,1\text{ V}$ aux connexions piles et régler R 533 de façon à positionner l'aiguille de l'indicateur sur la ligne de séparation entre les champs rouge et noir.

REGLAGE FI-FM 10,7 MHz. Appareil en FM

Mettre l'AFC hors service en mettant une résistance de $100\ \Omega$ en parallèle sur les diodes D 09 et D 010.

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobbulateur	Raccordement de l'oscilloscope	Observations
FI 8 et 7	sur MP 6		(a) à désaccorder (b) sur max. et en symétrie
FI 6 et 5	sur MP 4		(c) et (d) sur max. et en symétrie
FI 4 et 3	sur MP 2		(e) et (f) sur max. et en symétrie
FI 2 et 1	lâche au mélangeur		(g) et (h) sur max. et en symétrie

REGLAGE DU DEMODULATEUR

Enlever la résistance de 100 Ω en parallèle sur D 09 et D 010.

Relier l'entrée BF de l'oscilloscope au point de mesure MP 11. Raccorder le wobbulateur au point de mesure MP 6. Relier un voltmètre universel à travers 100 k Ω entre la masse et le point MP 11 pour indiquer le point 0.

Aligner le circuit FI 8 (a) pour obtenir une courbe en S symétrique. Ensuite porter la tension de sortie du wobbulateur à environ 500 mV et limiter l'excursion à ± 100 kHz. Si nécessaire, corriger le circuit FI 8 (a) de façon à ce que l'aiguille du voltmètre se trouve en position médiane. Supprimer le signal; l'aiguille ne doit s'écarter que très légèrement. Veiller à l'absence de signaux FM pendant ce réglage.

REGLAGE FI-AM 460 kHz. Appareil en P0

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobbulateur	Raccordement de l'oscilloscope	Observations
FI 13 et 12	sur MP 3	sonde lâche sur MP 5	(I) et (II) sur maximum et en symétrie
FI 11	sur MP 8		(III) sur max. et en symét.
FI 10 et 9	sur MP 12		(IV) et (V) sur maximum et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

Gamme, fréquence, pos.aiguil.	Oscillateur	Circuit entrée	Tension oscillat. sur MP 14 osc.	sur MP 13 mél.	Observations
P0 560 kHz	(1) max	(3) max	80 mV	80 ... 100 mV	Les opérations d'alignement en OC s'effectuent en injectant le signal à travers 15 pF sur la connexion de l'antenne télescopique des-soudée. Pour les opérations d'alignement en G0 et P0, couplage sur l'antenne ferrite à travers le cadre.
1450 kHz	(2) max	(4) max			
G0 160 kHz	(5) max	(6) max	80 ... 110 mV	75 ... 110 mV	
240 kHz		(7) max			
OC ₁ 6,5 MHz	(8) max	(10)max	60 ... 95 mV	55 ... 95 mV	
17 MHz	(9) max	(11)max			
OC ₂ 6,1 MHz	(12)max	(13)max	70 mV	70 mV	

ALIGNEMENT OSCILLATEUR ET CIRCUIT INTERMEDIAIRE FM

Fréquence, générateur, pos.aiguil.	Oscillateur	Circuit inter-médiaire	Coeff. de souf-fle	Tension oscil. en MP 1	Observations
FM 88 MHz	(A) max	(C) max	4 - 6 ktot	100 ... 65 mV	Injection du signal du générateur HF, résist. interne 60 Ω , à la connexion de l'antenne télescopique. (+)
102 MHz	(B) max	(D) max			

(+) Après le réglage, l'onde fondamentale oscillatrice doit être inférieure à 1,8 mV à la connexion antenne et inférieure à 3,6 mV à la connexion du dipôle.

Tous les oscillateurs doivent encore correctement osciller pour une tension
 $U_B = 4,5 \text{ V}$.

REGLAGE DE L'INDICATEUR D'ACCORD AM

Appuyer sur la touche P0. Aucun signal, régler R 538 de façon à ce que l'aiguille de l'indicateur soit sur le point 0. Injecter un signal inférieur ou égal à 100 mV au point chaud du circuit d'accord P0. Régler R 536 pour que l'aiguille de l'indicateur soit sur 45.

REGLAGE DE L'INDICATEUR D'ACCORD FM

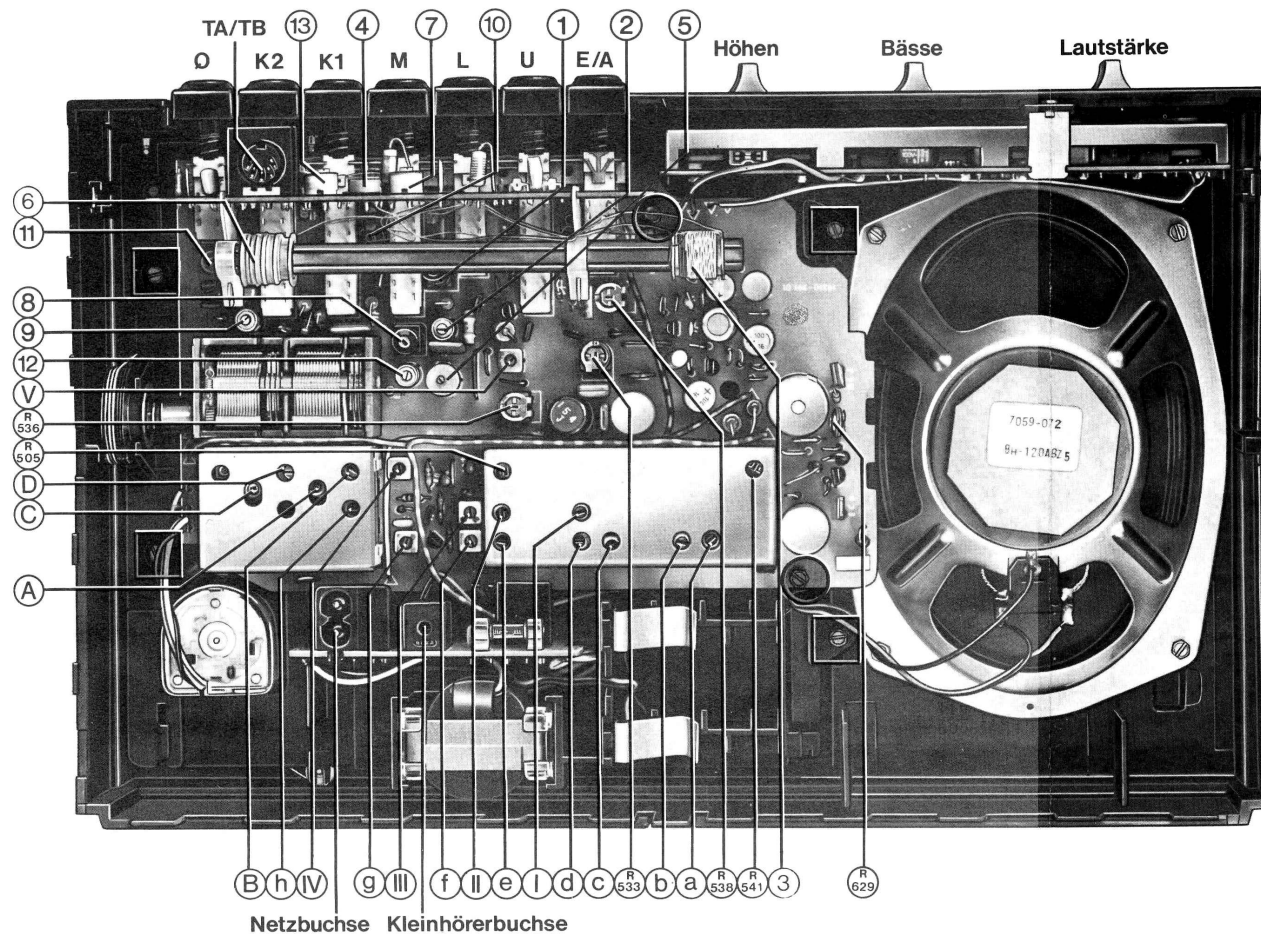
Appuyer sur la touche FM. Injecter un signal inférieur ou égal à 1 mV/60 Ω à la connexion de l'antenne télescopique. Régler R 541 de façon à ce que l'aiguille de l'indicateur soit sur 45.

Abgleich-Lageplan

ALIGNMENT SCHEME

PLAN DE REGLAGE

PIANO DI TARATURA



Seilzug

Textilseil ca. 977 mm
 (Drehko eingedreht)

DRIVE CORD

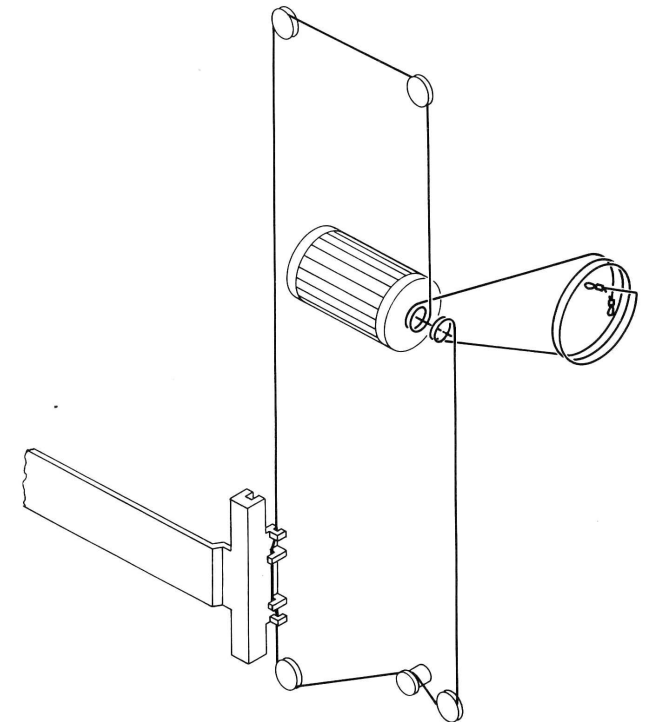
Textile cord approx. 977 mm
 (variable capacitor closed)

ENTRAINEMENT

câble en fibres textiles, longueur 977 mm environ
 (condensateur variable fermé)

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA

Funicella in materiale tessile lunga circa 977 mm
 (condensatore variabile chiuso)



Netzteilplatte



(côté composants)

The diagram illustrates the internal wiring of the KPL-396 circuit. Key components and their connections are as follows:

- Netztrafo** (Power Transformer): Connected to the **Netz / Batt - Schalter** (Power/Battery Switch).
- Netz / Batt - Schalter**: A switch that selects between AC power from the transformer and DC power from the battery.
- Kopfhörerbuchse** (Headphone Jack): The output point for the audio signal.
- Si 1**: A semiconductor component (likely a diode or transistor) connected to the power supply.
- B20** and **C500**: A variable capacitor and a fixed capacitor, respectively, used for tuning or frequency adjustment.
- C801**: A fixed capacitor connected to the power supply.
- LS**: A speaker or loudspeaker connected to the audio output.
- Batterie**: The power source, with terminals for **Batterie +**, **Batterie -**, and **-U_B**.
- C 62L**: A capacitor connected to the battery.
- C 802**: A capacitor connected to the battery.
- 400**: A component labeled with the number 400, possibly a resistor or a specific type of capacitor.
- 400 mA T**: A component labeled with the number 400 and mA T, possibly a transformer or a specific type of capacitor.
- 15.4V**: A voltage label indicating the operating voltage of the circuit.
- Netztrafo**: The power transformer, shown on the right side of the diagram.

[illegible]

